

## GHU 4110



**2819991**

**NEDERLANDS**  
**Vertaling**  
**van de originele gebruiksaanwijzing**

**Inhoudsopgave**

<b>1. Veiligheid .....</b>	<b>74</b>
1.1 Veiligheidsaanwijzingen .....	74
1.2 Symboolverklaring .....	75
1.3 Gevarenbronnen .....	76
1.4 Reglementair gebruik .....	77
<b>2. Algemeen .....</b>	<b>78</b>
2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring .....	78
2.2 Auteursrecht .....	78
2.3 Verklaring van Conformiteit .....	78
<b>3. Transport, verpakking en bewaring .....</b>	<b>79</b>
3.1 Controle bij aflevering .....	79
3.2 Verpakking .....	79
3.3 Bewaring .....	79
<b>4. Specificaties .....</b>	<b>80</b>
4.1 Overzicht van onderdelen .....	80
4.2 Technische Gegevens .....	81
<b>5. Installatie en bediening .....</b>	<b>83</b>
5.1 Technische aanwijzingen voor de installateur .....	83
5.1.1 Installatie .....	84
5.1.2 Elektrische aansluiting .....	85
5.1.3 Gasaansluiting .....	86
5.2 Aanwijzingen voor de gebruiker .....	90
5.2.1 Eerste ingebruikneming .....	90
5.2.2 Bedieningselementen .....	90
5.2.3 Gasfornuis .....	91
5.2.4 Elektrische oven .....	92
<b>6. Reiniging en onderhoud .....</b>	<b>94</b>
<b>7. Afvalverwijdering .....</b>	<b>96</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120



**Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!**

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken. Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.

## 1. Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.

### 1.1 Veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.
- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- Kinderen dienen onder toezicht te zijn om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeer u nooit zelf het apparaat te repareren!**
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsels.

- Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.
- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.
- Laat het apparaat **nooit** zonder toezicht werken.
- Verplaats het apparaat niet tijdens de werking of zolang het heet is.
- Wanneer tijdens de werking storingen optreden, moet u het apparaat loskoppelen van het lichtnet en de gastoevoer tijdelijk afsluiten (sluit de gashoofdkraan). Informeer de klantenservice of neem contact op met de leverancier.

## 1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



### **GEVAAR!**

*Dit symbool wijst op direct gevaar dat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.*



### **WAARSCHUWING!**

*Dit symbool wijst op onveilige situaties die kunnen leiden tot zwaar lichamelijk letsel of de dood.*



### **VOORZICHTIG!**

*Dit symbool wijst op de mogelijkheid van het ontstaan van onveilige situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen of beschadiging, storingen in de werking of vernietiging van het apparaat.*



### **TIP!**

*Dit symbool wijst op adviezen en informatie waarmee de bediening van het apparaat efficiënt en storingsvrij blijft.*

## 1.3 Gevarenbronnen



### **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Gebruik het apparaat niet als de aansluitkabel of de stekker is beschadigd, als het apparaat niet juist werkt of is beschadigd of gevallen. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- Trek de voedingskabel altijd aan de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat nooit aan de voedingskabel verplaatsen, optillen of voortbewegen.
- Maak de behuizing onder geen enkel beding open. Bij aanraking van de elektrische aansluitingen of veranderingen van de elektrische of mechanische constructie bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Dompel de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het apparaat **nooit** bedienen met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte vloer staat.
- Trek de stekker uit het stopcontact
  - als u het apparaat niet gebruikt;
  - als er tijdens het gebruik storingen optreden;
  - vóór reiniging van het apparaat.



### **GEVAAR! Verstikkingsgevaar!**

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Voorkom dat kinderen in contact kunnen komen met verpakkingsmaterialen als plastic zakken en elementen van polystyreen.



### **WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding!**

Houd u aan onderstaande aanwijzingen om verbrandingen te voorkomen.

- Raak de hete oppervlakten van de elektrische oven en de gasbranders nooit aan. Gebruik pannenlappen of beschermende handschoenen.
- Zorg ervoor dat kinderen tijdens de werking het apparaat **niet** naderen en **niet** in de buurt spelen.



### **WAARSCHUWING! Brandgevaar!**

Houd u aan onderstaande aanwijzingen om brandgevaar te voorkomen.

- Laat het apparaat niet zonder toezicht wanneer u olie of vet verwarmt, omdat hierdoor brand kan ontstaan.
- Zet geen licht ontvlambare voorwerpen in de buurt van het apparaat.
- **Doof vlammen of een brand NOOIT met water. Schakel de elektrische oven uit, sluit de gaskraan en doof de vlammen met behulp van een deksel of een vuurbestendige deken.**

## **1.4 Reglementair gebruik**



### **VOORZICHTIG!**

**Het apparaat is ontworpen en gemaakt voor industrieel gebruik en mag in keukens alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel.**

Veilige exploitatie van het apparaat is uitsluitend gewaarborgd bij gebruik dat in overeenstemming is met zijn bestemming en in lijn met de gegevens uit de gebruiksaanwijzing.

Alle technische handelingen, inclusief montage en onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde klantenservice.

Het **gasfornuis met elektrische heteluchtoven** is uitsluitend bestemd voor **het bereiden van geschikte gerechten**.

Gebruik het apparaat **niet** voor het verwarmen van ruimten.



### **VOORZICHTIG!**

**Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.**

**Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.**

**Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.**

## 2. Algemeen

### 2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen.



#### **VOORZICHTIG!**

**Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt.**

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en gebreken die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor bediening en reiniging;
- oneigenlijk gebruik;
- het aanbrengen van wijzigingen door de gebruiker;
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

### 2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden veelevoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



#### **TIP!**

**De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.**

### 2.3 Verklaring van Conformiteit



Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

## 3. Transport, verpakking en bewaring

### 3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

### 3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



**TIP!**

**Indien u de verpakking wilt weggoeien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.**

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

### 3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

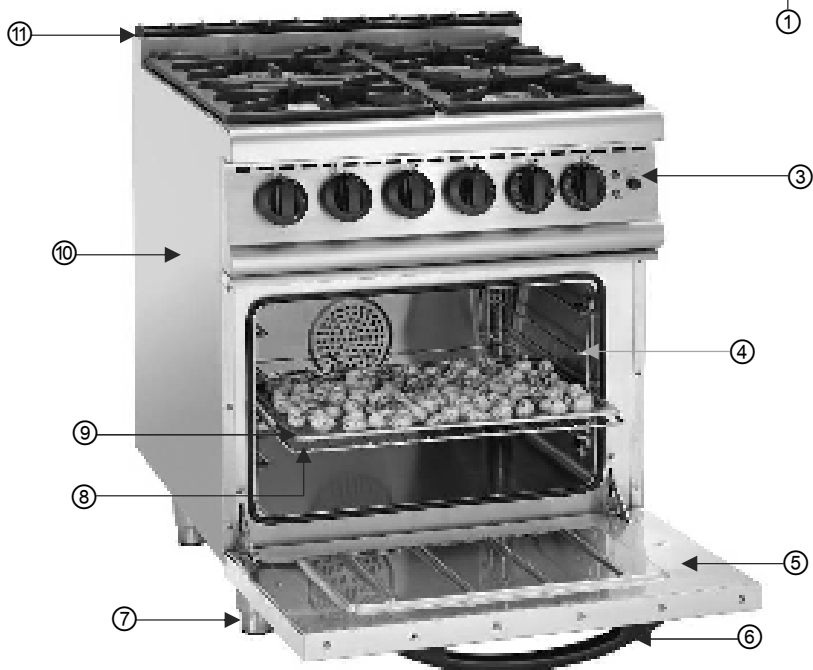
- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.



## 4. Specificaties

### 4.1 Overzicht van onderdelen

B	A	A 3,5 kW
A	B	B 7,0 kW



- ① Gietijzeren rooster
- ② Gasbranders (4)
- ③ Bedieningselementen
- ④ Geleiders voor de roosters
- ⑤ Ovendeur
- ⑥ Handgreep ovendeur
- ⑦ In hoogte verstelbare voetjes
- ⑧ Rooster
- ⑨ Bakblik
- ⑩ Behuizing
- ⑪ Stoomuitlaat

## 4.2 Technische Gegevens

<b>Naam</b>	<b>4-pits gasfornuis GHU 4110 met elektrische heteluchtoven 1/1 GN</b>
Art. nr.:	<b>2819991</b>
Materiaal:	CrNi 18/10, zware gietijzeren roosters, voetjes van edelstaal
Uitvoering:	<p><b>gasfornuis</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ gaspitten met ontstekingsbeveiliging</li> <li>▪ handmatig aansteken</li> <li>▪ 4 kookvelden 2 x 3,5 kW / 2 x 7,0 kW</li> <li>▪ ingesteld op aardgas H, propaansproeiërs worden meegeleverd</li> </ul> <p><b>elektrische heteluchtoven</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ geschikt voor 1/1 GN</li> <li>▪ 4 horizontale geleiders</li> <li>▪ stoomuitlaat</li> <li>▪ temperatuurbereik: 50 °C - 300 °C</li> <li>▪ timer 0-120 minuten</li> <li>▪ afmetingen binnenruimte: B 560 x D 390 x H 340 mm</li> </ul>
Aansluitwaarde voor gas:	21,0 kW
Elektrische aansluitwaarden:	3,1 kW / 220-240 V 50/60 Hz
Afmetingen van het apparaat:	B 750 x D 700 x H 850-910 mm
Gewicht:	65,0 kg
Uitrusting:	2 roosters, edelstaal, 2 bakblikken

Wijzigingen voorbehouden!

### Beveiliging

#### Beveiliging tegen oververhitting



Het apparaat is uitgerust met een **beveiliging tegen oververhitting**.

Wanneer de temperatuur in de ovenruimte te hoog wordt, treedt deze in werking en schakelt de oven uit.

Laat het apparaat afkoelen.

Om de oven opnieuw in te schakelen, drukt u nadat het apparaat is afgekoeld, op de **RESET**-knop op het bedieningspaneel.

Hiervoor moet u het afsluitdopje verwijderen.

## Beveiliging van de ontsteking van de gasbranders

De **beveiliging van de ontsteking** van de gasbranders voorkomt ongecontroleerde uitstroom van gas en explosieve verbrandingen of ontploffingen.

Wanneer de vlam per ongeluk uitgaat (bv. tocht, morsen van vloeistoffen), dan treedt het veiligheidsventiel in werking en blokkeert de gas toevoer.

**Tabel 1 Toepassing van gascategorieën en gasdrukwaarden in verschillende landen**

Categorie	Gassoort	Gasdruk	Land van bestemming
I <sub>2H</sub>	G20	20 mbar	AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK
I <sub>2E</sub>	G20	20 mbar	DE, LU, PL, RO
I <sub>3+</sub>	G30/G31	(28 - 30/37) mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, SK
I <sub>3B/P</sub>	G30	30 mbar	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, GB, HR, HU, IS, IT, LT, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK
I <sub>3B/P</sub>	G30	50 mbar	AT, CH, DE, SK
II <sub>2H3+</sub>	G20 G30/G31	20 mbar (28 - 30/37) mbar	CH, CY, CZ, ES, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, SK
II <sub>2H3B/P</sub>	G20 G30	20 mbar 30 mbar	AT, CH, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, IT, LT, NO, RO, SE, SI, SK

Bij **afwijkingen** van de getoonde waarden is het niet mogelijk om het apparaat op juiste wijze in gebruik te nemen. Juiste werking van het apparaat is dan niet mogelijk.

**Tabel 2** Eigenschappen van de sproeiers en branders

Gassoort	Gasdruk (mbar)	Sproeier van de hoofdbrander (Ø mm)	Instelling voor primaire lucht (mm)	Sproeier van de waakvlambrander (Ø mm)
<b>Gasbrander 3,5 kW</b>				
G20	20	1,45	6	0,35
G30	50	0,85	6	0,20
G30/G31	30/37	0,90	6	0,20
<b>Gasbrander 7,0 kW</b>				
G20	20	2,00	4	0,35
G30	50	1,10	4	0,20
G30/G31	30/37	1,25	4	0,20

## 5. Installatie en bediening

### 5.1 Technische aanwijzingen voor de installateur



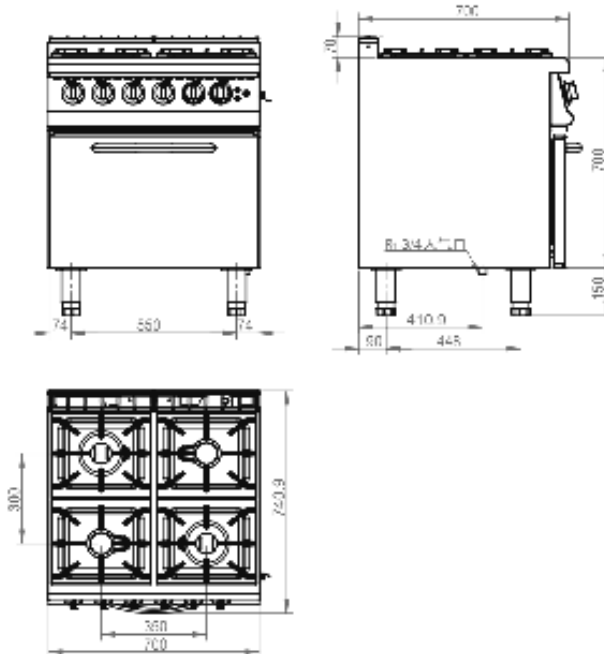
#### **VOORZICHTIG!**

**Alle aansluit-, installatie- en onderhoudswerkzaamheden in verband met het apparaat, ventilatie-apparaten en afvoerinstallaties voor verbrandingsgassen, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd, specialistisch personeel en in overeenstemming met de in het betreffende land geldende internationale, nationale en lokale voorschriften.**

- Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat installeert en in gebruik neemt.
- Controleer na ontvangst van het apparaat of er geen transportschade is ontstaan en of de verpakking niet is beschadigd. Bij vaststelling van beschadigingen of het ontbreken van onderdelen, dient u onmiddellijk het transportbedrijf of de verkoper hiervan op de hoogte te stellen onder vermelding van het **art. nr. en het serienummer** (deze vindt u op het typeplaatje dat zich op de rechterbuitenkant van het apparaat bevindt) en met toevoeging van fotografische documentatie.
- Zorg ervoor dat de installatieplaats goed toegankelijk is en er geen elementen zijn die het transport door deuren, gangen of andere doorgangen bemoeilijken.
- **OPGELET:** Het apparaat kan tijdens het transport omvallen, waardoor materiële schade en persoonlijk letsel kan ontstaan. Gebruik hulpmiddelen die geschikt zijn voor het gewicht van het apparaat. Trek niet aan het apparaat en houd het niet schreef, maar til het loodrecht omhoog en verplaats het horizontaal.

## 5.1.1 Installatie

### Benodigde afmetingen bij plaatsing



### Aanwijzingen voor de installatie



#### VOORZICHTIG!

In overeenstemming met de voorschriften mag dit apparaat alleen worden geïnstalleerd en gebruikt in permanent geventileerde ruimten. Hierdoor voorkomt u ophoping van schadelijke verbrandingsproducten in de ruimte.

- De ruimte waarin het apparaat wordt opgesteld, **moet** de hoeveelheid lucht bevatten die nodig is voor een goede gasverbranding. Voor de juiste verbranding is een luchttoevoer noodzakelijk die **niet kleiner mag zijn dan 2 m<sup>3</sup>/h per kW** nominale aansluitwaarde (zie het typeplaatje op het apparaat).
- De lucht moet direct van buiten worden aangevoerd via permanente beluchtingspletten of -kanalen die in contact staan met de buitenlucht.

- Het apparaat is vanwege zijn constructie geclassificeerd als:
  - A1:** Apparaat zonder beluchting of aansluiting op een afzuiginstallatie of een ander apparaat voor de afvoer van verbrandingsproducten uit de ruimte. De lucht die nodig is voor de verbranding mengt zich in dezelfde ruimte met de verbrandingsgassen.
- Controleer voordat u het apparaat plaatst de afmetingen en de exacte positie van de elektrische aansluiting en de gasaansluiting.
- Pak het apparaat uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal volgens de geldende voorschriften.



### **VOORZICHTIG!**

- Verwijder **nooit** het typeplaatje en waarschuwingsaanduidingen van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een veilige plaats en op een vlakke ondergrond die het gewicht van het apparaat plus de maximale belasting aan bereide gerechten kan dragen.
- Zet het apparaat **nooit** op een brandbare ondergrond of een ondergrond die gevoelig is voor hoge temperaturen.
- Plaats het apparaat nooit direct tegen wanden, muren, keukenkastjes of andere voorwerpen die zijn gemaakt van brandbaar materiaal. Zorg voor een afstand van minimaal **200 mm** tot de zijwanden en achterwand. Houd een afstand aan van minimaal **600 mm** tussen het bovenste vlak van het apparaat en de zich daarboven bevindende horizontale vlakken.
- Wanneer het niet mogelijk is om de opgegeven afstanden aan te houden, dient u beschermende elementen toe te passen (bv. hittebestendig folie) die bestand zijn tegen temperaturen van minimaal **90 °C**.
- Gebruik voor het waterpas zetten en instellen van de hoogte de verstelbare poten. Grote hoogteverschillen of scheefstand kunnen negatieve invloed hebben op de werking van het apparaat.

## **5.1.2 Elektrische aansluiting**




### **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

**Wanneer het apparaat niet juist is geïnstalleerd kan het lichamelijk letsel veroorzaken!**

**Vergelijk de gegevens van het lokale elektriciteitsnet met de technische gegevens van het apparaat (zie het typeplaatje) voordat u het installeert.**

**Sluit het apparaat alleen aan wanneer deze volledig met elkaar overeenstemmen!**

- Controleer voordat u het apparaat aansluit op het lichtnet, of de spanningswaarden en de frequentie van de bestaande elektrische installatie overeenkomen met de waarden die staan vermeld op het typeplaatje.  
**Een maximale afwijking van de spanning van  $\pm 10\%$  is toelaatbaar.**

- Het apparaat is uitgerust met een H07RN-F 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>-kabel zonder stekker. De aansluiting op het lichtnet moet overeenstemmen met de geldende internationale, nationale en lokale voorschriften en worden uitgevoerd door een gekwalificeerd elektricien.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een potentiaalvereffeningssysteem. De aansluitklem bevindt zich op de achterkant onder het teken .

### 5.1.3 Gasaansluiting



#### **WAARSCHUWING!**

**De installatie van het apparaat en eventuele ombouw of aanpassing aan een ander gas mogen uitsluitend worden uitgevoerd in overeenstemming met de geldende voorschriften door gekwalificeerd, specialistisch personeel.**

**Het apparaat moet minimaal eenmaal per jaar worden gecontroleerd door specialistisch personeel. Sluit bij brand onmiddellijk de gaskraan en gebruik een geschikt blusapparaat!**

- Het apparaat is geschikt en goedgekeurd voor werking met de gassoort die staat vermeld op het typeplaatje. Controleer vóór de installatie of het plaatselijke gasnet (gassoort en gasdruk) overeenstemt met de parameters van het apparaat.
- De gasaansluiting bevindt zich aan de rechteronderkant van het apparaat en is aangeduid met plaatje met het opschrift "**GAS (GAZ ENTRY)**".
- De aansluiting op de gasinstallatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde gasinstallateur, rekening houdend met de lokale voorschriften.
- In vrij toegankelijke ruimten moet u zich bij de installatie houden aan de veiligheidsvoorschriften, brandpreventievoorschriften en de voorschriften ter voorkoming van paniek.
- Monteer een goedgekeurde **gasafsluitkraan** op een goed toegankelijke plaats tussen de gasinstallatie en het apparaat, zodat u indien noodzakelijk op ieder moment de gastoevoer kunt afsluiten.
- Zorg ervoor dat de gas slang niet in contact kan komen met de hete onderdelen van de oven.



#### **VOORZICHTIG!**

**Controleer na de installatie of alle aansluitingen goed vastzitten. Gebruik nooit een open vlam om de dichtheid van de gasinstallatie te controleren, maar pas een zeepoplossing of een speciaal schuimvormend product toe.**

## Gebruik met een gassoort die overeenstemt met de ingestelde gassoort

Controleer of de gassoort die staat aangegeven op het typeplaatje overeenstemt met de gassoort die wordt geleverd op de installatieplaats. De betreffende gegevens bevinden zich in **tabel 1 "Toepassing van gascategorieën en gasdrukwaarden in verschillende landen"** op de pagina 80.

Neem contact op met het lokale gasbedrijf, wanneer gegevens betreffende de toegeleverde gassoort, gascategorie of gasdruk die u kunt vergelijken met het typeplaatje, ontbreken.



### VOORZICHTIG!

**Het apparaat werkt alleen goed, wanneer de druk in de gasinstallatie binnen de waarde valt die voor de verschillende gascategorieën staan vermeld in tabel 1 „Toepassing van gascategorieën in verschillende landen” op de pagina 80.**

## Controle van de hoofdbrander

- Schakel het apparaat in volgens de aanwijzingen uit paragraaf **5.2.3 "Aansteken van de gasbranders"**, steek de verschillende branders aan en controleer of de waakvlam, het aansteken en de instelling van de laatste vlam probleemloos werken. Als dit niet het geval is, controleer dan de sproeiers en de instelling van de primaire lucht.

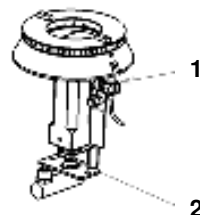
## Ombouwen naar een andere gassoort / vereiste instellingen



### VOORZICHTIG!

**Het ombouwen naar andere gassoorten dan de gassoort waarvoor de brander geschikt is, mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde gasinstallateur.**

- Het apparaat is geschikt en goedgekeurd voor werking met de gassoort die staat vermeld op het typeplaatje (aardgas).
- Indien nodig moet het apparaat worden omgebouwd door een specialist. Voor het ombouwen moeten de sproeiers van de hoofdbrander (**2**, afb. rechts) en de waakvlambrander (**1**, afb. rechts) worden vervangen en opnieuw worden afgesteld. De sproeiers voor het ombouwen naar vloeibaar gas zijn meegeleverd.





## **a) Vervangen van de sproeier van de hoofdgasbrander**

- Om toegang te krijgen tot de steunen van de sproeiers moet u het gietijzeren rooster van het apparaat halen en de beschermers van de branders, de corpussen van de branders en de lekbakjes verwijderen.
- Schroef de bevestigingsschroef voor de primaire luchtregeling los.
- Vervang de verwijderde sproeier door een sproeier die geschikt is voor de benodigde gassoort (de gegevens voor de sproeiers bevinden zich in **tabel 2 "Eigenschappen van branders en sproeiers"**, pagina 81).
- Bouw alle branders om volgens bovenstaande aanwijzingen.

## **b) Vervanging van de sproeier van de waakvlambrander**

- Sloeg met behulp van een sleutel van 11 mm de afsluitschroef van de waakvlambrander los.
- Verwijder de sproeier van de waakvlambrander met behulp van een platte schroevendraaier.
- Schroef een sproeier die geschikt is voor het betreffende gas vast en stel hem indien nodig af (gegevens voor de sproeier bevinden zich in **tabel 2 "Eigenschappen van sproeiers en branders"**, pagina 81).
- Bouw volgens bovenstaande aanwijzingen alle sproeiers van de waakvlambranders om.

## **c) Primaire luchtregeling**

- Regel de primaire lucht in overeenstemming met de gegevens uit **tabel 2 "Eigenschappen van sproeiers en branders"**, pagina 81).
- Wanneer de luchtregeling juist is ingesteld, brandt de vlam stabiel, kunnen geen onderbrekingen van de vlam ontstaan bij een koude brander, en is het ook niet mogelijk dat de vlam terugslaat bij een verhitte brander.

## **d) Afstemming van de waakvlambrander**

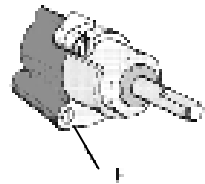
- Stel de waakvlam van in en controleer of de vlam zonder problemen brandt en het thermo-element omvat. Wanneer dit niet het geval is moet u controleren of de juiste sproeiers zijn gemonteerd (**tabel 2 "Eigenschappen van de sproeiers en branders"**, pagina 81).

### e) *Instelling van de kleinste vlam*

- Na het ombouwen naar een andere gassoort moet u de instelling van de kleine vlam voor de verschillende branders veranderen.

Deze instelling doet u als volgt:

- Steek de brander aan volgens de aanwijzingen uit paragraaf 5.2.3 "**Aansteken van de gasbranders**".
- Draai de draaiknop voor de gasregeling met de richting van de klok mee tot de positie kleine vlam "▲".
- Verwijder de draaiknop voor de gasregeling.
- Bij ombouw van **aardgas naar vloeibaar gas** draait u de schroef voor precisieafstelling **F** (afb. rechts) met een kleine schroevendraaier met de klok mee, totdat u de gewenste vlamsterkte heeft bereikt.
- Bij ombouw van **vloeibaar gas naar aardgas** draait u de schroef voor precisieafstelling **F** (afb. rechts) met een kleine schroevendraaier tegen de klok in, totdat u de gewenste vlamsterkte heeft bereikt.
- Plaats de draaiknop voor de gasregeling en draai hem snel van de maximale positie naar de minimale positie en controleer de vlam. Controleer of de instelling nog steeds juiste verwarming van het thermo-element mogelijk maakt. Zo nee, dan moet u de instelling van de kleine vlam corrigeren. Corrigeer vervolgens de instellingen voor alle branders.
- Verzekert u ervan dat na het verwisselen van de sproeiers of na het afstellen de vlam blauwachtig van kleur is, stabiel brandt, niet loskomt van de brander en dat er bij omschakeling van een grote vlam naar een kleine geen vlamterugslag plaatsvindt.



### **VOORZICHTIG!**

- Na het ombouwen naar een andere gassoort, moet u de dichtheid controleren met behulp van een geschikte spray of zeepwater (**gebruik nooit een open vlam!**).
- Na alle vervangings- en afstelhandelingen moet u alle eerder gedemonteerde onderdelen opnieuw op de juiste wijze monteren, zodat het apparaat opnieuw klaar is voor gebruik.
- Verwijder na het ombouwen de oude sticker met instellingswaarden en vervang hem door een nieuwe die is meegeleverd voor de nieuwe gassoort.

## 5.2 Aanwijzingen voor de gebruiker



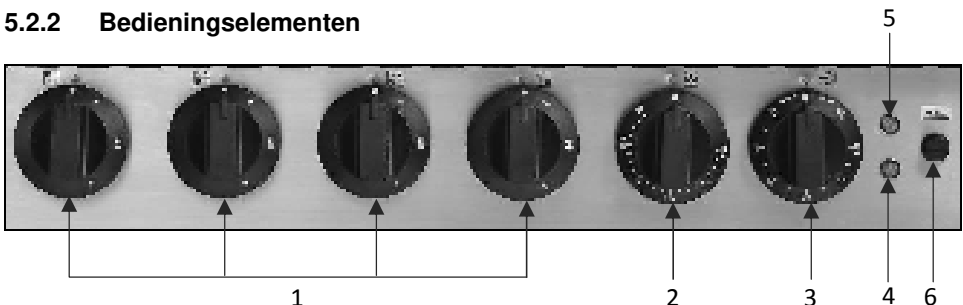
### VOORZICHTIG!

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, omdat hij belangrijke aanwijzingen bevat voor de veiligheid en het gebruik van het apparaat. Bewaar de instructie op een gemakkelijk toegankelijke plaats. Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven. Gebrekkige installatie en fouten bij de bediening, het onderhoud en de reiniging van het apparaat, alsmede eventuele aanpassingen en modificatie kunnen storingen bij het gebruik, beschadigingen en letsel veroorzaken.

### 5.2.1 Eerste ingebruikneming

- Zorg ervoor dat in de elektrische oven en op het kookvlak geen voorwerpen zijn achtergebleven (uitrusting, verpakkingsfolie, gebruiksaanwijzingen).
- Trek voordat u het apparaat in gebruik neemt voorzichtig de beschermingsfolie los en verwijder alle lijmresten met behulp van lauwwarm zeepwater of een geschikt oplosmiddel.
- Controleer voor de ingebruikname of het apparaat op de juiste wijze is geïnstalleerd, of het apparaat waterpas staat en controleer ook de uitvoering van de elektrische aansluiting en de gasaansluiting.
- Bedek of blokkeer de ventilatieopeningen niet.
- Onderdelen van het apparaat die tijdens de installatie en de uitvoering van de aansluiting mogelijk zijn gedemonteerd, moeten opnieuw op het apparaat gemonteerd worden.
- Maak het apparaat voor het eerste gebruik schoon in overeenstemming met de aanwijzingen uit hoofdstuk 6 "Reiniging en onderhoud".

### 5.2.2 Bedieningselementen

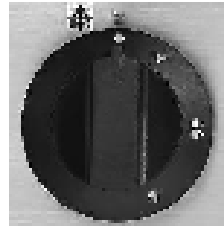


1. Draaiknop voor een regeling van de gasbranders (4)
2. Temperatuurregelaar van de oven
3. Tijdregelknop voor de oven
4. Controlelampje verwarming (oranje)
5. Controlelampje werking (groen)
6. **RESET**-knop

### 5.2.3 Gasfornuis

#### *Aansteken van de branders*

- Zorg ervoor dat alle draaiknoppen in de positie "●" (UIT) zijn geplaatst.
- Open de gaskraan die vóór het apparaat is geïnstalleerd.
- Om een brander aan te steken, drukt u op de corresponderende draaiknop en draait u hem in de richting van de klok tot hij op de positie staat met het symbool van de ontstekingsvlam "✱".
- Houd de draaiknop 3-4 seconden ingedrukt en steek het gas aan met een gasaansteker.
- Hou de knop nog enige seconden ingedrukt totdat de vlam continu brandt.
- Stel de vlamgrootte naar behoefte in door de knop in de richting van de positie grote vlam "▲▲" of kleine vlam "▲" te zetten; waarbij de knop zich altijd tussen deze posities in moet bevinden en nooit tussen de positie grote vlam "▲▲" en de positie "●" (UIT).
- Om de brander te doven moet u de draaiknop in de positie "●" (UIT) zetten.
- Sluit na afloop van de werkdag de gasafsluitkraan.

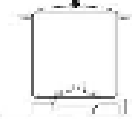
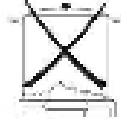
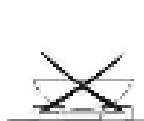
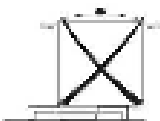


#### **VOORZICHTIG!**

**Draai de hoofdgaskraan die zich buiten het apparaat bevindt dicht, wanneer u het apparaat onregelmatig of langere tijd niet gebruikt.**

#### *Adviezen en tips*

- Vermijd dat de vlammen langs de pan omhoog komen.
- Reduceer de vlamgrootte tot de laagste stand zodra het gerecht begint te koken. Hiermee voorkomt u dat de vlam dooft door overkokende gerechten.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het gebruik van vetten en oliën bij het koken, deze kunnen tijdens het verhitten vlam vatten. **Brandgevaar!**



- Gebruik voor het koken uitsluitend pannen met een vlakke bodem.

## 5.2.4 Elektrische oven

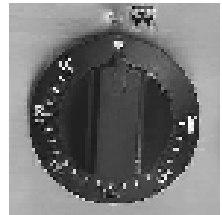
- Verzeker u ervan dat zich alleen uitrusting in de oven bevindt die is voorzien voor het gewenste kook-/bakproces (meestal is het rooster waarop u na het voorverwarmen het vaatwerk of de bakplaat met de gerechten plaatst voldoende) voordat u de oven inschakelt.
- Maak de oven voor het eerste gebruik schoon met warm water en een mild schoonmaakmiddel.
- Sluit het apparaat aan op een geschikt stopcontact en verwarm de lege oven gedurende minimaal 30 minuten op de hoogste temperatuurinstelling van 300 °C. Doordat het isolatiemateriaal en de beschermende substanties die zijn toegepast bij de metaalbewerking worden verwarmd, kan er een onaangename geur ontstaan die tijdens de verdere exploitatie van het apparaat niet optreedt. Ventileer na het opwarmen de ruimte met openstaande ovendeur.
- Voor een optimaal kook-/bakresultaat moet u voor elk gerecht de juiste **temperatuur** en **werkingstijd** van de oven instellen.

### *Temperatuurinstelling*

- Stel de temperatuur die nodig is voor het gerecht in met behulp van de temperatuurregelaar. **De volgende temperatuurinstellingen zijn mogelijk:**

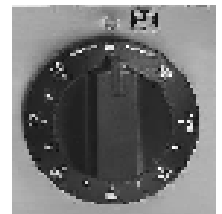
**50, 100, 150, 200, 250, 300 °C.**


- Het oranje controlelampje brandt gedurende de gehele opwarmingstijd. Na het bereiken van de ingestelde temperatuur dooft het lampje.
- U kunt nu de gerechten in de voorverwarmde oven plaatsen.
- Zodra de temperatuur in de ovenruimte daalt, gaat het oranje controlelampje werking opnieuw branden en het apparaat warmt weer op tot de gewenste temperatuur.
- **Gedurende de gehele werkingstijd werkt de ventilator die zorgt voor gelijkmatige verdeling van de hete lucht in de oven.**



### *Tijd instellen*

- Het apparaat is uitgerust met een timerfunctie. De werkingsduur van de oven kan met behulp van de tijdregelknop worden ingesteld van 20-120 minuten, afhankelijk van het te bereiden gerecht.
- Zodra de ingestelde baktijd is verstreken, schakelt de oven uit en kunt u de gerechten uit de ovenruimte halen.



- Indien het niet nodig is om een concrete werkingstijd van de oven in te stellen, plaatst u de tijdregelaar in de positie voor continuwerking . Houd het bakproces in de gaten en schakel het apparaat uit zodra de gerechten klaar zijn.

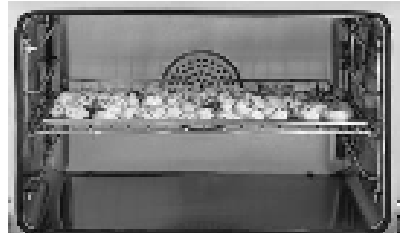


## VOORZICHTIG!

**Wanneer u de oven niet meer gebruikt, draai dan de tijdregelaar in de positie "•" (UIT).**

### *Niveaus*

- Er bevinden zich **4 niveaus** in de oven:  
**1 laag, 2 midden, 1 hoog.**
- U bereikt het beste resultaat door de middelste niveaus te gebruiken.
- Voor voldoende luchtcirculatie dient u tussen de gerechten op de roosters een afstand aan te houden van minimaal 40 mm.



### **Adviezen en tips**

- Door de omvang van de gerechten en de toepassing van vaatwerk van verschillende materialen en dikte (terracotta, glas, aluminium, staal) kan de werkelijke bereidingstijd afwijken van de tijden die staan vermeld in de recepten.
- Vermijd het openen van de ovendeur bij het bereiden van delicate gerechten en gerechten met rijsmiddelen om te voorkomen dat de binnentemperatuur verandert.
- Om energie te besparen bij lange bereidings- en bakprocessen schakelt u de oven een aantal minuten eerder uit dan is voorzien in het recept en houdt u de ovendeur gesloten, zodat u gebruik maakt van de restwarmte.

## 6. Reiniging en onderhoud



### VOORZICHTIG!

Voordat u begint met schoonmaken moet u het apparaat loskoppelen van het lichtnet (trek de stekker uit het stopcontact!), de hoofdgaskraan dichtdraaien en wachten tot het apparaat is afgekoeld.

Het apparaat is niet geschikt om met een directe waterstraal af te spoelen.

In verband hiermee mag u geen hogedruk waterstraal gebruiken om het apparaat te reinigen!

Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen.

### Aanwijzingen voor de reiniging



### TIP!

**Maak het apparaat dagelijks na afloop van de werkdag schoon, om te zorgen voor storingsvrije werking, hygiëne en goede prestaties.**

#### ***Gaskookvlak***

- Verwijder het gietijzeren rooster, de beschermers van de branders en de lekbakjes van het apparaat.
- Maak deze onderdelen van het apparaat schoon met een zacht doekje of een in warm water gedrenkt sponsje. Indien noodzakelijk kan een neutraal schoonmaakmiddel worden toegepast. Spoel af met schoon water en droog nauwkeurig af.
- Plaats de beschermers van de branders, de lekbakjes en de gietijzeren roosters na het schoonmaken opnieuw op de juiste plaatsen.

#### ***Accessoires***

- Haal de bakplaat en het rooster uit de oven. Maak ze schoon met warm water en een mild schoonmaakmiddel. Spoel ze om met schoon water en droog de uitrusting vervolgens zorgvuldig af.

#### ***Elektrische oven***

- Maak de binnenkant van de oven en de geleiders zorgvuldig schoon met een zacht doekje of sponsje en warm water met een schoonmaakmiddel dat bestemd is voor edelstaal. Spoel ze nauwkeurig af met warm water en let erop dat er geen resten schoonmaakmiddel achterblijven. Maak vervolgens de binnenkant van de oven en de geleiders droog.
- Gebruik geen schuurdoekjes of andere producten die de oppervlakken in de oven kunnen beschadigen.

### **Behuizing van het apparaat**

- Maak de behuizing van het apparaat en de deur van de oven dagelijks schoon met lauw zeepwater. Wis ze vervolgens goed af en wrijf ze droog.
- Gebruik voor het schoonmaken van de edelstalen oppervlakten (behuizing, kookvlak en ovendeur) uitsluitend **schoonmaakmiddelen voor edelstaal**. Toepassing van ongeschikte middelen kan corrosie van het apparaat veroorzaken. Houd u aan de aanbevelingen van de producent die op de verpakking van de gebruikte schoonmaakmiddelen staan vermeld.
- Gebruik voor het schoonmaken van het apparaat geen staalwol, staalborsteltjes of stalen schuursponsjes, omdat hierdoor ijzerdeeltjes kunnen achterblijven die roestplekken kunnen veroorzaken door oxidatie.
- Gebruik **geen** chloorhoudende middelen (bleekmiddelen, zoutzuur, etc.).
- Gebruik na het reinigen een zacht, droog doekje om het oppervlak droog te maken en te polijsten.

### **Aanwijzingen voor onderhoud**



#### **VOORZICHTIG!**

**Om u ervan te verzekeren dat het apparaat veilig blijft werken, moet het regelmatig, minimaal één keer per jaar, een onderhoudsbeurt ondergaan bij een geautoriseerd vakbedrijf.**

**Wij bevelen aan hiervoor een onderhoudscontract af te sluiten.**

- Laat het apparaat regelmatig (minimaal eenmaal per jaar) controleren door een gekwalificeerde elektricien en gasinstallateur.
- Voordat u begint met onderhoudswerkzaamheden moet u het apparaat loskoppelen van het lichtnet en de gastoevoer tijdelijk afsluiten. Wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Voordat u het apparaat op een andere plaats gezet, moet u zich ervan verzekeren dat het op de juiste manier is losgekoppeld van het lichtnet en de gasinstallatie. Nadat het apparaat op een nieuwe plaats is gezet, moet u voordat u het gaat gebruiken de elektrische aansluiting en de gasaansluiting laten uitvoeren door een gekwalificeerde elektricien en gasinstallateur, in overeenstemming met de geldende voorschriften.
- Controleer regelmatig of alle controle- en beveiligingsinstallaties goed functioneren.
- Controleer of de branders correct aangaan en of ze ook bij de laagste vlam juist functioneren.
- Controleer de dichtheid van de gasinstallatie.
- Controleer de voedingskabel op beschadigingen. Het apparaat nooit gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door een gekwalificeerd elektricien om gevaren te voorkomen.



## 7. Afvalverwijdering

### Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.



#### **WAARSCHUWING!**

**Om misbruik en de daarmee verband houdende gevaren te voorkomen, moet u het apparaat ongeschikt maken voor gebruik, voordat u het voor verwijdering aanbiedt. Koppel het apparaat hiertoe los van het elektriciteitsnet en de gasinstallatie. Haal de voedingskabel van het apparaat.**



#### **VOORZICHTIG!**



**Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.**